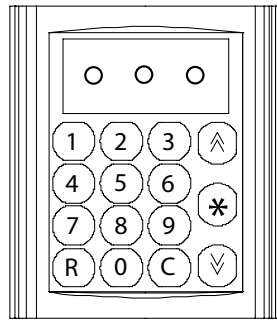




8015

Modulo tastiera per serratura • Keypad module for lock • Module clavier gâche
Tastatur-Modul für Schloss • Módulo teclado para cerradura • Módulo teclado para trinco



I moduli vengono inseriti nel telaio portamoduli come raffigurato:
The modules are easily inserted into the module-holding frame as indicated:
Les modules sont parfaitement insérés dans le châssis porte-modules, comme illustré:
Die Module sind sehr einfach in den Modulträger einzubauen:
Los módulos vienen perfectamente insertados en el marco portamódulos como sigue:
Os módulos encaixam perfeitamente nos caixilhos porta-módulos como se mostra a seguir:

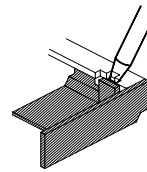


Fig. 1

Apertura telaio. Agire con un cacciavite a taglio sul retro della testata inferiore (vedi particolare).

Opening the frame. Operate on the lower head rear side by means of a screwdriver (see detail).

Ouverture du châssis. Manoeuvrer avec un tournevis sur la partie postérieure de la tête inférieure (voir particulier).

Den Rahmen öffnen. Wirken Sie an die Unterkopfrückseite mittels eines Schraubenziehers (siehe Detail).

Apertura marco. Actuar con un tornillador detrás del cabezal inferior (ver particular).

Abertura do caixilho. Actuar com uma chave de parafusos por trás da cabeça inferior (ver particular).

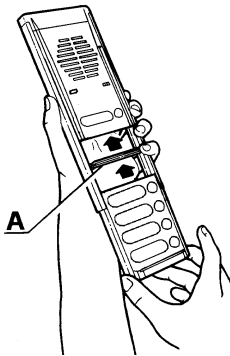


Fig. 2

Inserimento moduli e separatori moduli (particolare A).
Inserting the modules and module separators (detail A).
Insertion des modules et des séparateurs de modules (détail A).
Die Module und die Modultrennstäbe einsetzen (Detail A)

Inserción módulos y separadores (particular A).
Introdução dos módulos e separadores dos módulos (pormenor A).

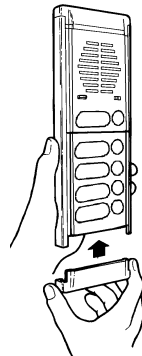


Fig. 3

Chiusura telaio
Closing the frame
Fermeture du châssis
Den Rahmen schließen
Clausura marco
Fecho do caixilho

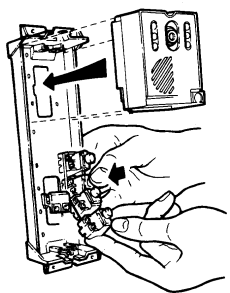


Fig. 4

Inserimento sul telaio portapulsanti dei componenti interni.
Insertion of internal components on the keypad frame.

Insertion sur le châssis porte-poussoirs des composants internes.
Explosionszeichnung für eine modulare Unterputz-Video-Einstation

Inserción sobre el marco portapulsadores de los componentes internos.
Sequência de montagem dos componentes da botoneira para vídeo-porteiro, de embeber.

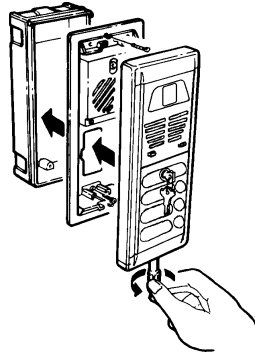


Fig. 5

Esploso di targa per videocitofono da incasso parete.
Exploded drawing of flush-mounted modular entrance panel for video intercom system.

Vue éclatée de plaque de rue pour interphone-vidéo à encastrement mural.

Die internen Teile montieren
Explosión de placa para vídeo-portero de empotrar en pared.
Aplicação no caixilho porta-botões dos componentes internos.

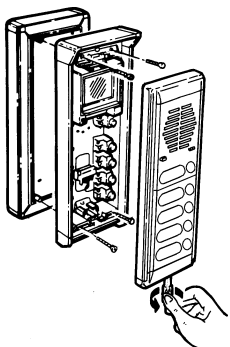


Fig. 6

Esploso di targa per portiere elettrico da esterno parete.
Exploded drawing of modular entrance panel for electric door opening system for wall surface installation.

Vue éclatée de plaque de rue pour portier électrique d'extérieur.
Explosionszeichnung für eine modulare Aufputz-Türstation.
Explosión de placa para portero eléctrico de externo pared.

Sequência de montagem dos componentes da botoneira para porteiro eléctrico, de montagem saliente.

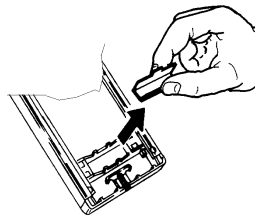


Fig. 7

Per accedere al cartellino portanomi togliere il fermacartellino dal retro come mostra la figura.

To reach name-tag, remove name-tag holder from the back, as shown.
Pour accéder à l'étiquette portenoms enlever le porte-étiquette de la partie postérieure comme le montre la figure.

Um das Namensschild zu erhalten, entfernen Sie die Namensschildhalterung von der Rückseite, wie gezeigt.

Para acceder a la tarjetita portanombres mover el sujetajetita desde atrás como muestra la figura.

Para ter acesso ao cartão porta-nomes extrair a tampa de plástico que o prende como mostra a figura.

I telai portamoduli sono disponibili nella versione a 1 modulo (Art. 8081), a 2 moduli (Art. 8082) e a 3 moduli (Art. 8083) e questi possono essere affiancati utilizzando le cornici copriforo serie 91XX o le protezioni antipioggia serie 92XX.

The module frames are available in 1-module (Art. 8081), 2-module (Art. 8082) and 3-module (Art. 8083) versions. These versions can be combined using the series 91XX hole-cover frames or the series 92XX rainproof covers.

Les châssis porte-modules sont disponibles dans la version à 1 module (Art. 8081), à 2 modules (Art. 8082) et à 3 modules (Art. 8083); ils peuvent être juxtaposés en utilisant les cadres cache-trou, série 91XX, ou les protections antipluie série 92XX.

Die Modulträgerrahmen sind für 1 Modul (Art. 8081), 2 Module (Art. 8082), sowie für 3 Module (Art. 8093) erhältlich. Unter Verwendung der Abdeckrahmen der Serie 91XX oder Regenschutzdächer Serie 92XX können mehrere Modulrahmenträger gleicher Höhe miteinander kombiniert werden.

Los marcos portamódulos son disponibles en la versión a 1 módulo (Art. 8081), a 2 módulos (Art. 8082) y a 3 módulos (Art. 8083) y pueden ser acoplados utilizando los marcos cubreorificio serie 91XX o las protecciones antilluvia serie 92XX.

Os caixilhos porta-módulos estão disponíveis nas versões: 1 módulo (Art. 8081), 2 módulos (Art. 8082) e 3 módulos (Art. 8083) e estes podem ser acoplados utilizando os aros série 91XX ou as protecções anti-chuva série 92XX.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO SISTEMA DI APERTURA SERRATURA CON PIÙ TASTIERE CODIFICATE.

WIRING DIAGRAM FOR MORE LOCK RELEASE SYSTEM CODED KEYPADS.

SCHEMA DE CONNECTION SYSTÈME GÂCHE AVEC PLUSIEURS CLAVIER CODIFIÉS.

SCHALTPLAN FÜR TÜRÖFFNERSYSTEM MIT MEHREREN CODETASTATUREN.

ESQUEMA DE CONEXIONADO PARA SISTEMA DE ABERTURA CERRADURA CON VARIOS TECLADOS CODIFICADOS.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO PARA SISTEMA DE ABERTURA DO TRINCO COM VÁRIOS TECLADOS CODIFICADOS.

Agli alimentatori citofonici e/o videocitofonici. 15V c.a.

To intercom and/or video-intercom power supplies 15V c.a.

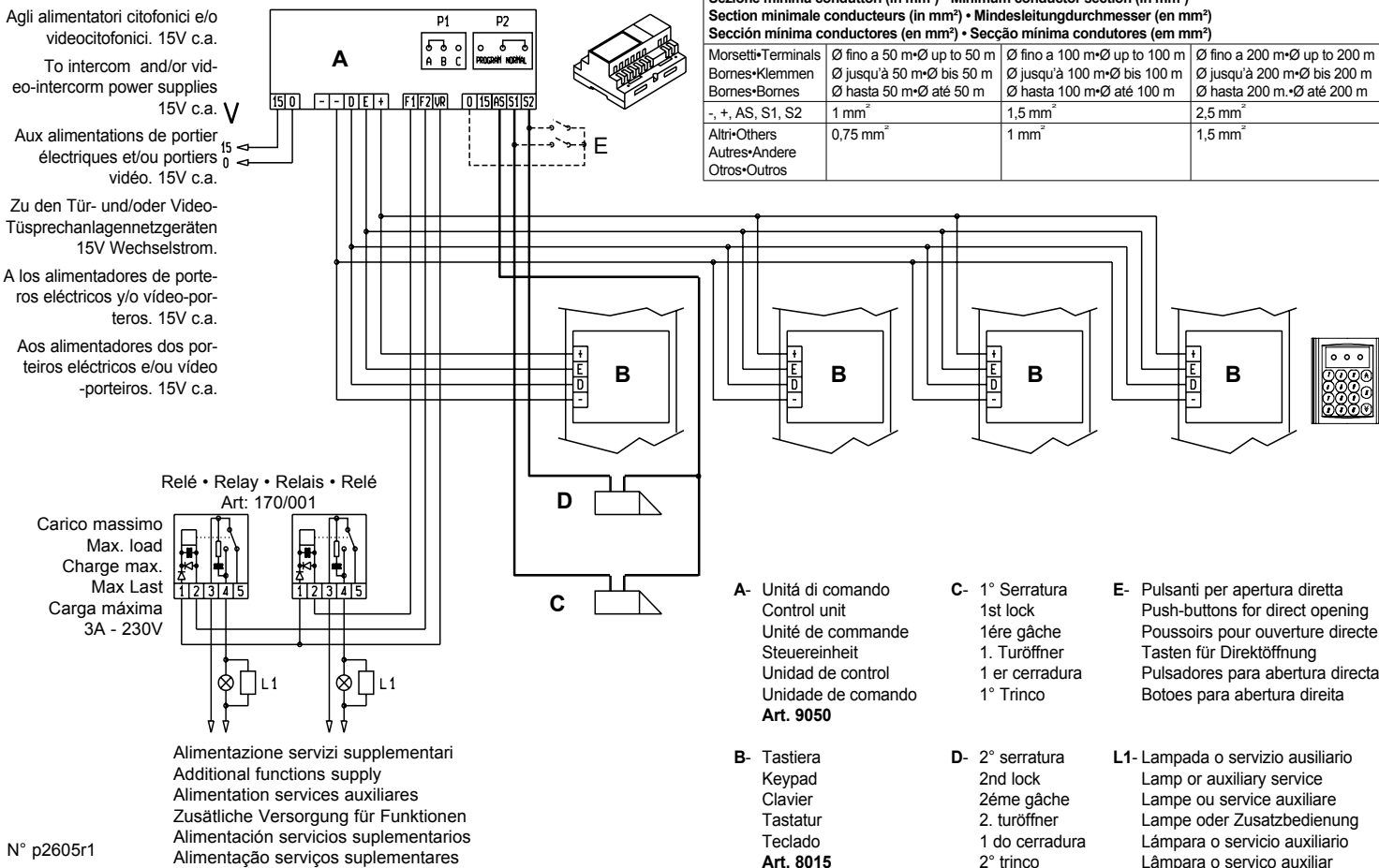
Aux alimentations de portier électriques et/ou portiers vidéo. 15V c.a.

Zu den Tür- und/oder Video-Türsprechanlagenetzgeräten 15V Wechselstrom.

A los alimentadores de porteros eléctricos y/o video-porteros. 15V c.a.

Aos alimentadores dos porteiros eléctricos e/ou vídeo-porteiros. 15V c.a.

Sezione minima conduttori (in mm ²) • Minimum conductor section (in mm ²)	Section minimale conducteurs (in mm ²) • Mindestleitungsdurchmesser (en mm ²)	Sección mínima conductores (en mm ²) • Secção mínima condutores (em mm ²)
Morsetti•Terminals	Ø fino a 50 m•Ø up to 50 m	Ø fino a 100 m•Ø up to 100 m
Bornes•Klemmen	Ø jusqu'à 50 m•Ø bis 50 m	Ø jusqu'à 100 m•Ø bis 100 m
Bornes•Bornes	Ø hasta 50 m•Ø até 50 m	Ø hasta 100 m•Ø até 100 m
	Ø fino a 200 m•Ø up to 200 m	Ø jusqu'à 200 m•Ø bis 200 m
	Ø hasta 200 m•Ø até 200 m	
- , +, AS, S1, S2	1 mm ²	1,5 mm ²
Altri•Others	0,75 mm ²	1 mm ²
Autres•Andere		1,5 mm ²
Otros•Outros		



N° p2605r1

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero consegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive
Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be re-consigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelee bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Direttiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Direttiva EMC
Normes EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Direttiva EMC
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.